

INTISARI

Penelitian ini membahas tentang struktur idiom berdasarkan unsur pembentuk dan fungsi serta makna dari idiom berleksem hidung dalam bahasa Korea. Dalam penelitian ini digunakan data sebanyak 22 idiom yang berasal dari kamus idiom *Tteutdo Moreugo Jaju Sseuneun Uri Mal Sukeo 1000 Gaji*. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan struktur idiom berdasarkan unsur pembentuk dan struktur fungsinya serta mendiskripsikan makna dari idiom-idiom tersebut.

Analisis dilakukan dengan cara menggolongkan idiom berdasarkan struktur idiom dilihat dari unsur pembentuknya. Unsur pembentuk tersebut kemudian diteliti berdasarkan kategori sintaksis yang mendampingi leksem hidung, sedangkan struktur fungsi diteliti berdasarkan fungsi dari unsur pembentuk tersebut. Setelah itu, makna idiom dianalisis berdasarkan jenis perubahan maknanya dengan fokus penelitian pada leksem hidung.

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, diketahui bahwa terdapat tujuh struktur idiom berleksem hidung dalam bahasa Korea dan juga sepuluh kategori perubahan makna idiom berleksem hidung dalam bahasa Korea.

Kata kunci: idiom, *ko*, struktur, unsur pembentuk, fungsi

ABSTRACT

This paper analyze the structure of Korean idioms based on the forming elements, functions, and definitions of the idioms with nose lexeme. The data used for this research are 22 idioms taken from a Korean idioms dictionary, *Tteutdo Moreugo Jaju Sseuneun Uri Mal Sukeo 1000 Gaji*. The objective of this research is to describe the structure of Korean idioms based on their forming elements and functions, as well as providing definition for each idiom.

The analysis is performed by categorizing the idioms based on their forming elements. The forming elements are then analyzed using the syntactic category accompanying the nose lexeme, which then used to examine the functional structures. Finally, the definition of each idiom is analyzed based on the changes in meaning, focusing on the nose lexeme.

The analysis shows that there are seven structures and ten categories of changes in meaning of idiom with nose lexeme in Korean.

Keyword: idiom, ko, structure, forming elements, function

초록

이 논문은 관용어 구성요소와 그 구성요소의 기능에 근거하여 코와 관련된 한국어 관용어 구조와 의미 분석에 대해서 조사한 내용이다. 이 논문은 “뜻도 모르고 자주 쓰는 우리 말 속어 1000 가지”라는 관용어 사전에서 22가지 관용어를 선택하였다. 이 논문은 관용어 구성요소와 그 구성요소의 기능에 근거하여 코와 관련된 한국어 관용어 구조와 의미를 분석하는 것을 목적으로 하였다.

이 연구를 위해서 먼저 관용어 구조를 구성요소에 근거하여 분류를 하였고 그 구성요소를 코 어휘소와 함께 사용한 문법 범주에 따라 분석하였고 기능 구조는 그 구성요소의 기능에 따라 분석하였다. 그 다음에, 관용어의 의미는 코 어휘소에 초점을 맞춰서 의미를 분석하였다.

그 분석 결과는 코와 관련된 한국어 관용어 구조는 7 가지 구조가 있다는 것을 발견되었다. 그리고 의미적으로 분석한 결과, 10 가지 의미로 구분할 수 있다.

키워드: 관용어, 코, 구조, 구성요소, 기능